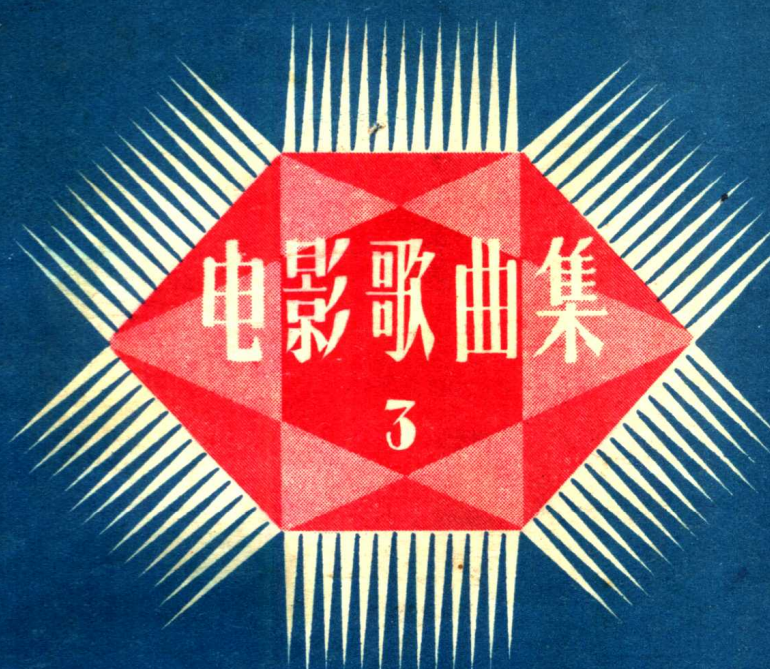




电影歌曲集

3

文化部电影事业管理局编

音乐出版社

一九五六年·北京

电 影 歌 曲 集

第 三 集

(外國电影歌曲)

中華人民共和国文化部电影事業管理局編

音 樂 出 版 社

一九五六年·北京

电 影 歌 曲 集

第 三 集

編 者 中華人民共和國文化部電影事業管理局

*

开本: 787×1092 耗 1/32

頁數: 32

印張: 2

樂譜: 59 面

1956 年 11 月北京第 1 版 1956 年 11 月北京第 1 次印刷

印數: 1-100,100 册

北京市書刊出版業營業許可証出字第 063 号

音樂出版社出版

北京東單溝沿頭 33 号

新華書店總經售

*

統一書号: T8026 · 520 定價(7) 0.19 元

目次

1. 祖國之歌

苏联故事片《易北河兩岸》插曲 蕭斯塔科維奇曲 2

2. 歌唱頓巴斯

苏联故事片《頓巴斯礦工》插曲 . . 多尔瑪托夫斯基詞 赫連尼科夫編曲 3

3. 結婚曲

苏联故事片《頓巴斯礦工》插曲 . . 多尔瑪托夫斯基詞 赫連尼科夫曲 4

4. 在庫班的草原上

苏联故事片《金星英雄》插曲 什維道夫詞 赫連尼科夫曲 6

5. 在草原的路上

苏联故事片《金星英雄》插曲 什維道夫詞 赫連尼科夫曲 8

6. 朋 友

苏联故事片《明朗的夏天》插曲 馬里什闊詞 茹科夫斯基曲 9

7. 歌唱保衛工作者

苏联故事片《最高的獎賞》插曲 犹罗夫斯基曲 11

8. 道路上的歌

苏联故事片《光明照耀到克奧尔地村》插曲 . . 基托維奇詞 吉尔維尔曲 13

9. 我們走向生活

苏联故事片《不能忘記这件事》插曲 . . 多尔瑪托夫斯基詞 布蘭捷尔曲 14

10. 華西里和姑娘們的歌

苏联故事片《收穫》插曲 伊薩科夫斯基詞 莫尔恰諾夫曲 16

11. 在这清晨我眺望着

苏联故事片《收穫》插曲 伊薩科夫斯基詞 莫尔恰諾夫曲 18

12. 在夏天的田野

苏联故事片《收穫》插曲 伊薩科夫斯基詞 莫尔恰諾夫曲 20

13. 工人進行曲

苏联故事片《走向生活》插曲 索洛維約夫-謝多伊曲 21

14. 小船曲

苏联故事片《忠实的朋友》插曲 赫連尼科夫曲 21

15. 我的歌

苏联故事片《忠实的朋友》插曲 馬都索夫斯基詞 赫連尼科夫曲 25

16. 夜 歌

苏联故事片《瑪利娜的命运》插曲 諾維茨基詞 茹科夫斯基曲 27

17. 盖克之歌

苏联兒童故事片《丘克和盖克》插曲 魯布遼夫詞 列賓曲 29

18. 小海軍之歌

苏联兒童故事片《不可分离的朋友》插曲·巴利丘克詞 斯維奇尼科夫曲 31

19. 小战士之歌

苏联故事片《培养勇敢精神》片头、片尾之歌·闊洛斯塔洛夫詞 吉夫曲 33

20. 楚布柯之歌

苏联故事片《培养勇敢精神》插曲 闊洛斯塔洛夫詞 吉夫曲 34

21. 茨岡人之歌

苏联故事片《培养勇敢精神》插曲 闊洛斯塔洛夫詞 吉夫曲 36

22. 徐緩曲

苏联故事片《薩特闊》插曲 李姆斯基-柯薩科夫曲 36

23. 歌唱可愛的人兒

苏联故事片《勇士号开往馬尔托》插曲·多尔馬托夫斯基詞 密耶杜斯曲 38

24. 獵人之歌

兒童故事片《小白兔》插曲 米海尔科夫詞 比留科夫曲 40

25. 我們和太陽一起歌唱

捷克斯洛伐克故事片《驕傲的公主》插曲……格魯賓詞 瓦奇卡爾日曲 41

26. 花之歌

捷克斯洛伐克故事片《驕傲的公主》主題歌……格魯賓詞 瓦奇卡爾日曲 42

27. 誰和親人在一起

捷克斯洛伐克故事片《驕傲的公主》插曲……格魯賓詞 瓦奇卡爾日曲 42

28. 保衛家鄉

朝鮮故事片《保衛家鄉》插曲……尹斗憲詞 鄭漢玉曲 43

29. 丰年之歌

朝鮮故事片《土地的主人》主題歌……鄭漢詞 鄭漢玉曲 44

30. 勝利的五月

朝鮮故事片《少年游擊隊》插曲……尹斗憲詞 李建雨曲 45

31. 華沙的子弟兵

波蘭故事片《華沙一條街》插曲……杜白羅斯基詞 潘紐夫森克曲 46

32. 青年歌

日本故事片《一個女礦工》插曲…… 47

33. 拉茲之歌

印度影片《流浪者》插曲……塞連特爾詞 桑凱爾·扎伊吉尙曲 49

34. 催眠歌

印度故事片《兩畝地》插曲……夏蘭特拉詞 查特赫萊曲 53

35. 媽媽要我出嫁

蘇聯紀錄片《節目的晚會》選曲……白俄羅斯民歌 54

36. 哈薩克華爾茲

新影紀錄片《蘇聯藝術工作團在中國》中的節目……哈薩克民歌 56

37. 河流的歌聲

民主德國紀錄片《激流之歌》主題歌……勃列希特詞 蕭斯塔科維奇曲 58

祖 國 之 歌

苏联故事片《易北河兩岸》插曲

1=G $\frac{4}{4}$

蕭斯塔科維奇曲
沃洛嘉譯配

中庸速度 雄偉、莊嚴、熱忱

mf

6 7 1. 从遠 2. 向遠	1 1 3 5 4 3 2 遠 廣闊自 由的 遠 廣闊自 由的	3 1 6 - 6 6 地 方, 傳來 地 方, 我們
4 4 5 6 6 4 3 祖 國可愛的聲 傳 播真理的光	2 - - 7 1 浪; 世界 芒; 俄 羅	2 7 2 6 5 4 上 再沒有那 樣的 斯的心 地 美麗
3 4 5 - 6 4 土 地, 能比 寬 廣, 祖	3 1 3 5 4 3 2 蘇維埃祖 國 更美 國 在這里繁榮成	3 - - 麗. 長.
1 1 6 6 6 5 4 5 俄 羅 斯 我 們 驕 傲 的 1 1 4 4 4 3 2 3	6 6 6 5 4 5 母 親, 妳有 4 4 4 3 2 3	6 6 - 1 1 4 4 - 1 1
6 6 7 1 7 6 5 無 數的英雄兒 女; 4 4 4 6 5 4 3	6 - - 6 5 沒有 4 - - 4 3	4 2 4 6 5 4 誰 能比妳 更 2 2 2 4 3 2
3 4 5 - 1 3 幸 福, 沒有 誰 1 2 3 - 1 1	5 4 3 2 4 3 2 能比妳 更美 3 2 1 7 2 1 7	6 - - 6 - -

歌唱頓巴斯

苏联故事片《頓巴斯礦工》插曲

1=G $\frac{2}{4}$

多尔托夫斯基 詞
赫連尼科夫 曲
孟廣成、李耀東 譯
馬玉成、楊志傑 配歌

5	5	6 .	5	5	<u>7 2</u>	4	<u>3 2</u>
1.歌	声	悠	揚	雄	偉的	地	方,
2.如	今	有	了	联	合	<u>收割</u>	机,
3.过	时	了,		我	的	<u>爱</u>	人,

<u>0 6</u>	<u>6 6</u>	6 .	<u>6</u>	6	5	5	-
团	結	友	<u>爱的</u>	頓	巴	斯,	
机	器	漂	亮	又	干	淨,	
还	拿	鉄	鍬	下	礦	井,	

<u>0 5</u>	<u>5 5</u>	6 .	<u>5</u>	5	<u>7 2</u>	4	<u>3 2</u>
再	沒有	更		好	的	地	方,
勁	头	大	來	力	量	壯,	
先	去	学	开	联	合	<u>收割</u>	机,

<u>0 6</u>	<u>6 6</u>	6 .	<u>6</u>	6	5	5	-
比	我們	这	兒	生	活	強.	
自	已	采	煤	自	己	裝.	
然	后	再	向	我	求	婚.	

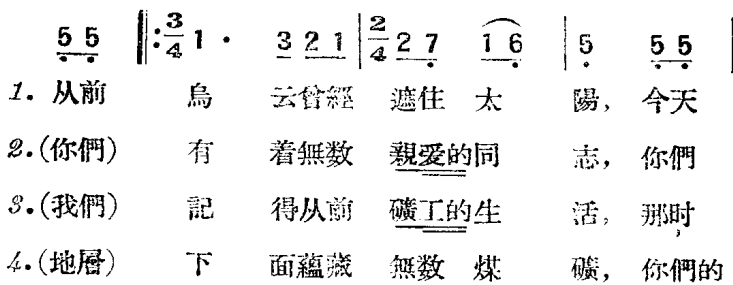
結 婚 曲

苏联故事片《頓巴斯礦工》插曲

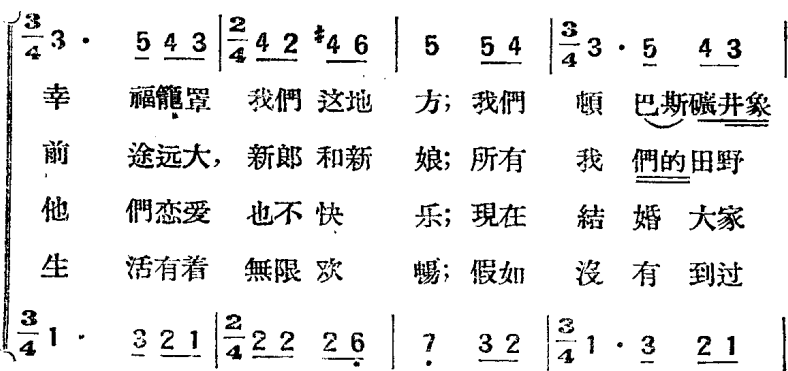
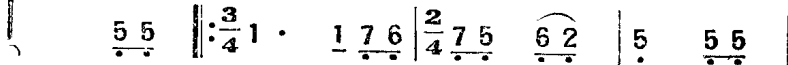
1 = G $\frac{2}{4}$

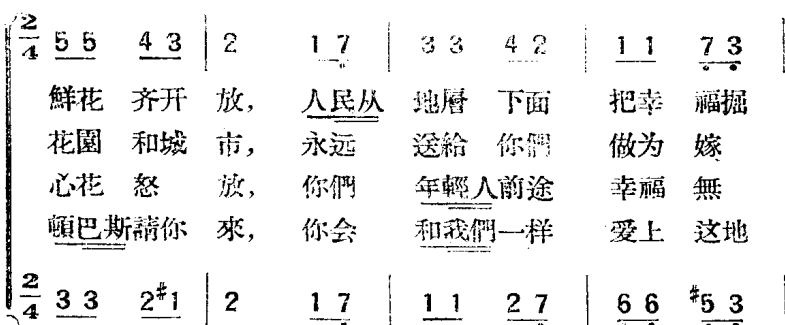
多 瑪 夫 斯 謝
赫 達 尼 科 夫 衛
正 達 尼 科 夫 衛
徐 廣 倫 徐 衛 歌

活潑地
男声二重唱
男高音

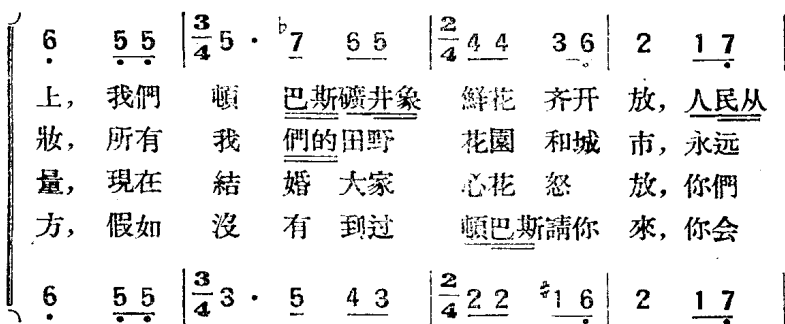


男中音

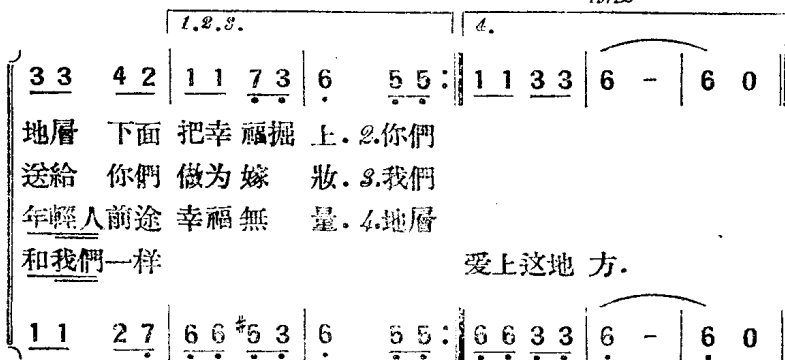




混聲合唱



漸慢



在庫班的草原上

苏联故事片《金星英雄》插曲

1 = $\sharp F$ $\frac{2}{4}$

什維道夫 詞曲
赫連尼科夫 譯配
孟黃 銜徐

中庸速度

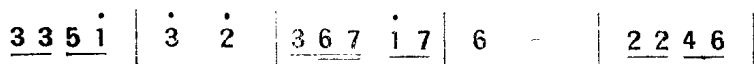
男高音

<u>1.2</u>	<u>3 1</u>	6	5	<u>4 3 2 5 5</u>	1	-
1.庫班	河的	兩	岸	無边的草	原,	
2.姑娘	們想	知	道	許多的事	情,	
3.不久	草原	上	面	灌滿了活	水,	
4.庫班	河的	兩	岸	無边的草	原,	
男低音						
<u>1.2</u>	<u>3 1</u>	4	3	<u>2 3 2 5 5</u>	1	-

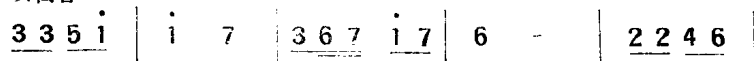
<u>1. 2 3 1</u>	$\dot{1}$	<u>7 6</u>	<u>3 3</u>	$\sharp 4$ 2	5	-
行進在响午的	炎	熱里	我們	歌	唱;	
我 們非常	和	靄地	回答	他	們;	
我 們祖國的	土	地會	變得	更肥	美;	
在 祖國的	土	地上	我們	向前	進;	
<u>1. 2 3 1</u>	6	<u>5$\sharp 4$</u>	<u>3 3</u>	$\sharp 4$ 2	5	-

合唱

女高音

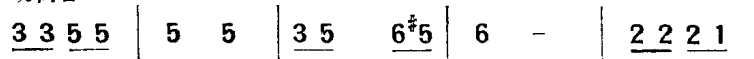


女低音

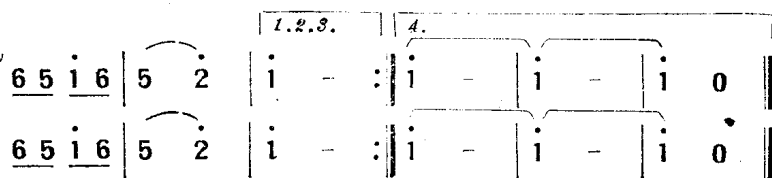
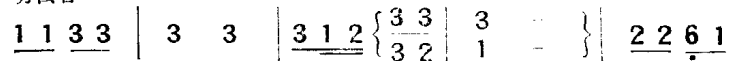


越过浅水滩 走在祖国的草原上， 路上遇到
鹤羣在那天空自由地飞翔， 哥薩克的
黑夜里的电灯照耀得象白天， 姑娘們
我們大家一起愉快地劳动， 从那小村

男高音

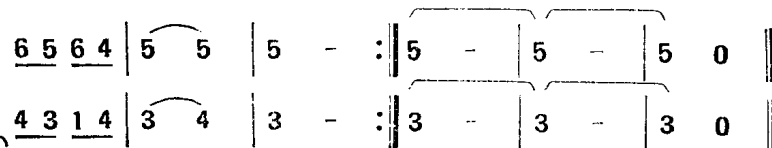


男低音



哥薩克的姑娘。
前途無限寬廣。
随着我們去遊玩。
出發去向远

方。



在草原的路上

苏联故事片《金星英雄》插曲

1=F $\frac{2}{4}$

詞曲 夫夫
編配 維尼
演唱 什赫孟徐

快速
齊唱

5 .	5 -	3	1	6	4	6	3	1 2 3 4
1. 鈴	鼓	震	响	手	風	琴	呀	你
2. 早	晨	起	來	風	光	美	好	原
3. 天	空	上	有	朵	朵	白	云	灰
4. 我	的	愛	人	駕	駛	康	拜	白
								鴿
								子
								起
								來

混聲合唱

5 .	6	2 .	1 .	6	1	2 .	1 .
1	2	2 .	1 .	6	1	2 .	1 .
1	7	7 .	6	6	6	7 .	6
來	歌	唱	嘿	嘿	今	天	我
麥	穗	叫	嘿	嘿	我	們	庫
在	飛	翔	嘿	嘿	因	此	情
實	在	好	嘿	嘿			獲
							得

5	5	6	5	2	2	2	5	1	1 0 0
大	家	一	起	歌	唱	光	榮	勞	動
集	體	農	庄	庄	員	个	的	能	于
地	很	愛	我	使	我	幸	福	快	樂
很	大	光	榮	得	到	英	雄	稱	號
3	3	4	3	2	2	2	5	1	1 0 0

朋 友

苏联故事片《明朗的夏天》插曲

男 声 二 重 唱

1=G $\frac{4}{4}$

馬里什關
茹科夫宏
立廣徐徐配
徐徐徐歌

男高音

- 6̣ 7̣ 1̣ 6̣ 4 3 | 2 1̣ 7̣ 6̣ - | 6̣ 7̣ 1̣ 6̣ 6̣ . 5̣ |
1. 我親愛的手 風 琴你輕輕唱, 讓我們來回 . 憶
2. 我親愛的朋 友 你 不要忘, 我 們的母 親

男高音

4̣ 3̣ 4̣ 5̣ 3̣ 3̣ | 6̣ . 6̣ 5̣ . 6̣ 5̣ | 4̣ 4̣ 3̣ 2̣ 3̣ 6̣ 2̣ 6̣ |

少 年 的 時 光, 春 天 駕 駛 着 鶴 羣 的 翅 膀

給我們准備行 裝, 送 我們 上 前方走向那多瑙河畔

男低音

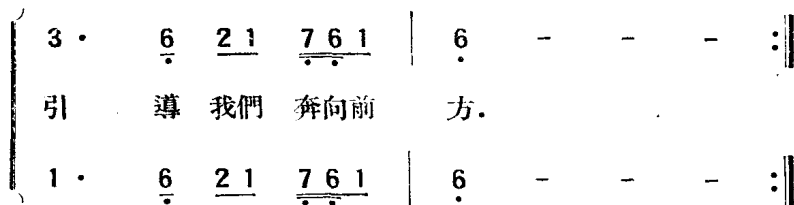
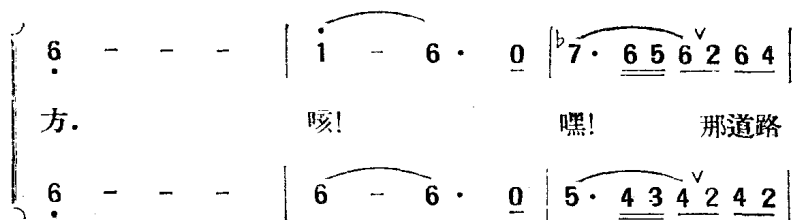
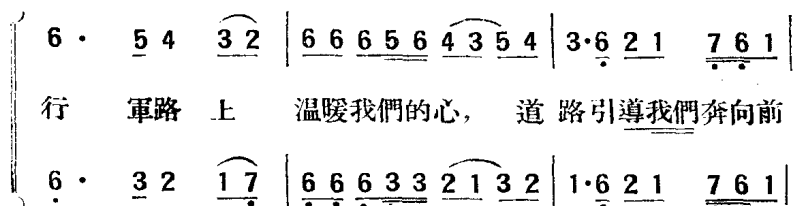
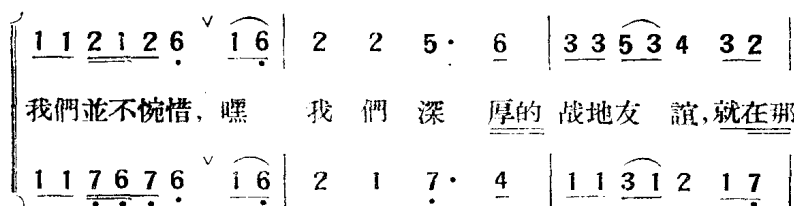
0 0 0 0 | 4̣ . 4̣ 3̣ . 4̣ 3̣ | 2̣ 2̣ 1̣ 7̣ 1̣ 6̣ 7̣ 6̣ |

1̣ . 6̣ 2̣ 1̣ 7̣ 1̣ 6̣ | 3̣ - - 6̣ 5̣ | 1̣ 1̣ 2̣ 1̣ 7̣ 6̣ . 5̣ |

飛 到遙遠的地 方. 過去的事情就讓他過 去,

走 向艾里 巴 江. ①

6̣ . 6̣ 7̣ 6̣ 7̣ 1̣ 4̣ | 3̣ - - 6̣ 5̣ | 1̣ 1̣ 7̣ 6̣ 5̣ 6̣ . 5̣ |



① 艾里巴江又譯易北河。

歌唱保衛工作者

苏联故事片《最高的獎賞》插曲

1=F $\frac{4}{4}$ $\frac{6}{4}$

犹罗夫斯基曲
陶 宏譯配

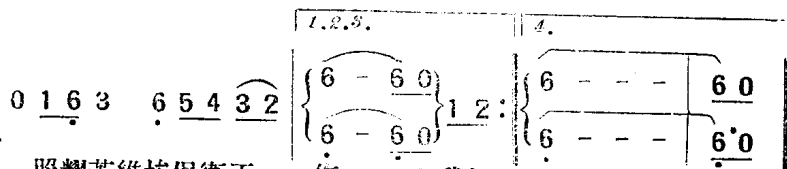
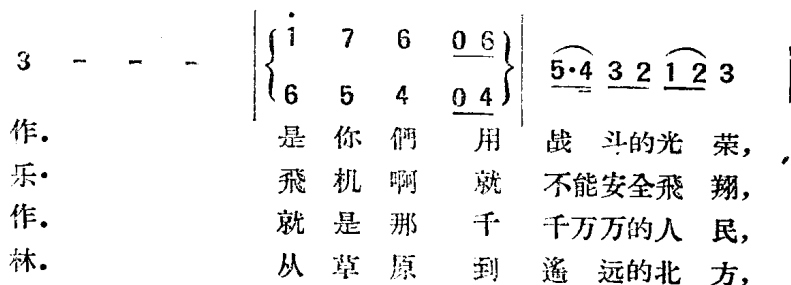
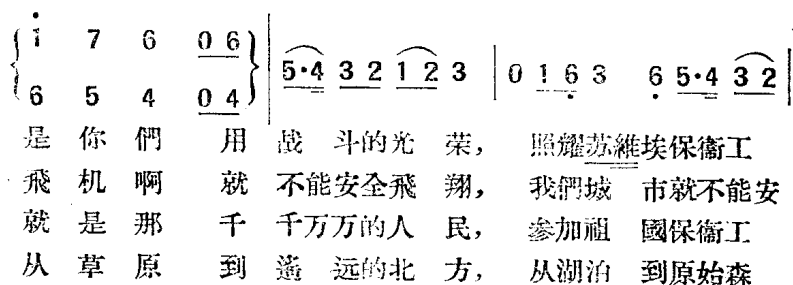
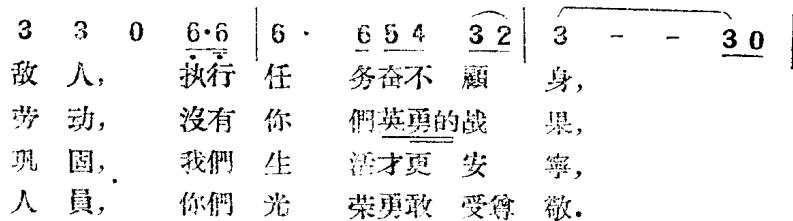
進行速度

$\underline{1\ 2} \parallel : 3 \cdot \underline{\underline{6\ 2\ 4\ 3\ 2}} \mid 1\ 6\ 0\ \underline{1\ 2} \mid 3 \cdot \underline{\underline{6\ 5\ 6}}\ \underline{5\ 4} \mid$

1. 从湖 泊 到原 始的 森 林, 从草 原 到遙远的北
2. (我們) 生 活怎么这样 美好, 險惡 敌 人怎样 消滅
3. (只要) 敌 人还没徹底 肅 清, 只要 敌 人还留 下一
4. (对待) 敌 人絕 不能 留情, 必須 堅 決消滅 干

3 - - - | 6 6 7 · 6 | 5 5 4 3 2 6 |
 方, 保 衛 工 作 者的英雄事 迹,
 掉, 是 誰 黑 夜 堅守在崗 位 上,
 个, 每 个 忠 实的 苏維埃的公 民,
 淨, 保 衛 工 作者 最 高的獎 賞,

0 1 6 3 6 5 4 3·2 | 3 - 0 6·6 | 6 · 6 5 4 3 2 |
 祖國到处 都在 歌 唱. 是你 們 准确地打击
 所有这 些 我們 都知 道. 沒有 你 們辛 勤的
 都應該 是个保衛 工 作 者. 这样 我 們國防才能
 就是國 家 对他的信 任. 無限 光 榮屬於保衛



照耀苏维埃保衛工 作。 2. 我们
我们城市就不能安 乐。 3. 只要
参加祖國保衛工 作。 4. 对待
从湖泊到原始森 林。